

Dr. Joyce Azzam: On Top of the World

After living in a bunker during the Lebanese civil war as well as battling a chronic lung condition and a potentially debilitating hypermobility syndrome, Dr. Joyce Azzam climbed her way to the top and became the first Lebanese woman to complete *The Seven Summits Challenge*. She withstood freezing temperatures and near-deadly oxygen levels and successfully climbed the tallest mountain on every continent, becoming one of the first three women in the Arab World and one of 75 women worldwide to do so.

She has scaled over 30 of the most challenging mountains around the world, including Mt. Everest, Kilimanjaro, Denali in Alaska, and Vinson in Antarctica. She accomplished this while simultaneously completing a Ph.D. in Landscape & Environment Management and a Master's degree in Conservation of Historic Cities and Buildings from the La Sapienza University of Rome, a Master's Degree in Governance Models and Management of Local Public System from the University of Perugia in Italy, and a Master's Degree in Architecture from the Lebanese University. Dr. Azzam believes her degrees in architecture came in extremely handy when it was time to visualize and plan her expeditions.

Dr. Azzam received little to no help and had to be her communications and marketing manager. This came at a time when sponsors were not as willing to sponsor a Lebanese athlete due to ongoing political turmoil in the country from 2012 to 2019, but she persevered and was able to raise hundreds of thousands of dollars singlehandedly. She also received little to no support or encouragement from family and friends (besides her brother, George, who helped with training) when she decided to pursue her love for mountaineering, instead opting to call her a 'gambler' with her life or a 'beggar' for sponsorships. However, she wore the sponsorship badges on her gear with the sort of pride that only comes with knowing you did it all yourself.

Of course, this was no easy feat. Shouldering the weight of self-doubt, criticism, sponsorship, and funding rejections, as well as gender-based discrimination stemming from both men and women in the Lebanese and international mountaineering community, Dr. Azzam almost considered giving up. For months, while completing her Ph.D., she considered selling her equipment, getting a traditional teaching job at a university, settling down with a husband, and raising children. However, her desire to succeed, prove everyone wrong, create an impact, and achieve her dream drove her to continue her journey day by day, climbing both literal and metaphorical mountains to make it happen.

This pushback from her community and loved ones all culminated in a moment after she had just completed her last summit, Mt. Everest, where she received a call from her parents on

a satellite phone. She had gotten into an argument with them before leaving for her expedition and was still at 6400 meters when the call went through. There, she had an emotional and beautiful conversation where they finally understood her vision and decisions; it was a turning point as she finally had their support and belief in her career, granted she had to climb seven mountains to do it. Her family now turns to her niece and empowers her to be a champion 'just like [her] auntie.'

Dr. Azzam could not have predicted the impact her career choice would have on Lebanese youths until a student contacted her to tell her that his school was teaching them about heroes and that he wanted to write his presentation about her. Dr. Azzam was so touched by this gesture that she ended up surprising the boy and his classmates at school and giving a talk. Working with international organizations, academia, think tanks, and local communities across several continents, she has channeled her love for inspiring youth and women to overcome life and societal challenges and is a motivational speaker on the international circuit promoting conservation of precious cultural and environmental endowments.

To young women and girls, she says, *"Do not let anyone choose your careers for you. Do not choose a career based on what would be comfortable, or what would make you a good mother, or what society wants you to do. Choose a career that makes you happy, one that feels like a light inside of you is glowing, one that makes you energetic and gives you the motivation to do it every day."* She believes that, while some say this is unrealistic advice, she was able to become a full-time mountaineer on her own, just by following the pure drive, love, and vision that she had for climbing. *"You can create whatever you want. Do not wait for anyone to start believing in your vision."*

Dr. Azzam also calls on the government and private sector to empower women and to create more opportunities for women in sports. She calls on the media to provide the same exposure for women in sports that men receive, especially at the national level, as very few women in sports have been given screen time. It is high time we see women athletes on television, on talk shows, and the news; their achievements are no less than men's, but their representation is next-to-none. She believes that empowering women is a win-win situation: women are more motivated to accomplish their dreams, and men are more likely to respect women in athletics.

Dr. Joyce Azzam is currently in the planning and development stage of completing expeditions to the North and South poles, in doing so she would become the fourth woman worldwide to complete the Explorer's Grand Slam.

This story was written by Ghada El Kawas

الدكتورة جويس عزام: على قمة العالم

بعد أن عاشت الدكتورة جويس عزام داخل ملجأ خلال الحرب الأهلية اللبنانية، وحاربت مرضًا مزمنًا في الرئة إضافةً إلى اضطراب فرط الحركة الموهن، تمكنت من الصعود نحو القمة، وأصبحت أول امرأة لبنانية تكمل "تحدي القمم السبع". لقد قاومت درجات الحرارة المنخفضة ومستويات الأكسجين شبه المميتة ونجحت في تسلق أعلى جبل في كل قارة، لتصبح واحدة من أول ثلاث نساء في العالم العربي، وواحدة من بين 75 امرأة في جميع أنحاء العالم ممن قمن بذلك.

لقد تسلقت أكثر من 30 جبلًا من أكثر الجبال إثارةً للتحديات حول العالم، بما في ذلك قمة إيفرست، وكليمنجارو، ودينالي في ألaska، وفينسون في القارة القطبية الجنوبية. لقد أنجزت هذا بينما كانت في الوقت نفسه تتابع العمل على تحصيل درجة الدكتوراه في إدارة البيئة والمناظر الطبيعية، ودرجة الماجستير في الحفاظ على المدن والمباني التاريخية من جامعة لا سابينزا في روما، ودرجة الماجستير في نماذج الحوكمة وإدارة النظام العام المحلي من جامعة بروجيا في إيطاليا، ودرجة الماجستير في الهندسة المعمارية من الجامعة اللبنانية. وتعتقد الدكتورة عزام أن شهاداتها في الهندسة المعمارية كانت مفيدة للغاية عندما حان وقت إظهار رحلاتها الاستكشافية للعيان والتخطيط لها.

تلقت الدكتورة عزام شيئًا لا يُذكر من المساعدة، وكان عليها أن تكون هي المديرية لما يخصّها من تسويق واتصالات. وقد جاء ذلك في وقت لم تكن فيه الجهات الراعية على استعداد لرعاية أي رياضي لبناني بسبب الاضطرابات السياسية المستمرة في البلاد من العام 2012 إلى العام 2019، لكنها ثابتة وتمكنت من جمع مئات الآلاف من الدولارات بمفردها. وعندما قررت اتباع شغفها بتسلق الجبال، لم تتلق شيئًا يُذكر من الدعم أو التشجيع من قبل العائلة أو الأصدقاء (عدا عن شقيقها جورج الذي ساعدها في التدريب)، وبدلاً من ذلك اختاروا تسميتها "المقامرة" بحياتها أو "المتوسلة" طلبًا للرعاية. ومع ذلك، فقد وضعت شارات الرعاية على معدّاتها بتفاخرٍ فريدٍ لا يظهر إلا على من يدرك أنه وصل إلى ما وصل إليه بنفسه.

بطبيعة الحال، لم يكن ما مرّ على الدكتورة عزام بتلك البساطة، فقد كادت توشك على الاستسلام نتيجةً لما تحمّلتته من أعباء تتعلق بفقدان ثقتها بنفسها، وبالانتقاد الموجه إليها، ورفض التمويل والرعاية، فضلاً عن التمييز ضدّ المرأة، المنبثق من الرجال والنساء ضمن مجموعات تسلق الجبال اللبنانية والدولية. وعلى مدى أشهرٍ من الزمن، وأثناء العمل على تحصيل درجة الدكتوراه، فكّرت في بيع معدّاتها، والحصول على وظيفة تعليمية تقليدية في إحدى الجامعات، والاستقرار من خلال الانصراف إلى الزواج وتربية الأبناء. إلا أنّ رغبة الدكتورة عزام في أن تحقّق النجاح، وفي أن تثبت أنّ الجميع على خطأ، وفي أن تحدث تأثيرًا، وفي أن تحقّق حلمها، دفعتها إلى استكمال رحلتها يومًا بيوم، وإلى تسلق الجبال المعنوية والحقيقية في سبيل تحقيق تلك الرغبة.

وبمجرد أن أنهت الدكتورة عزام تسلق القمة الأخيرة (إيفرست)، تلاشى كلّ الاعتراض على مسيرتها من قبل المجتمع والأحباء، إذ تلقت مكالمة من والديها عبر الأقمار الصناعية. وكانت قد دخلت في جدالٍ معهما قبل المغادرة إلى رحلتها، ثمّ جرت هذه المكالمة وهي لا تزال على ارتفاع 6400 متر. هناك، جرت محادثة عاطفية جميلة بينها وبين والديها إذ أجادا أخيرًا فهم رؤيتها وقراراتها. وقد كانت تلك المكالمة بمثابة نقطة تحوّلٍ إذ حصلت أخيرًا على دعمهما وإيمانها بمسيرتها، ولا شكّ أنّها محظوظة إذ اضطرت إلى تسلق سبعة جبال من أجل تحقيق ذلك. واليوم، يلتفت والداها نحو ابنة أختها ويعملان على تشجيعها كي تصبح بطلةً "مثل خالتها تمامًا".

لم يكن بمقدور الدكتورة عزام أن تتنبأ بحجم التأثير الذي خلّفته مسيرتها المهنية على الشباب اللبناني، إلى أن تلقت مكالمةً من تلميذٍ يخبرها فيها أنّه اختارها لتكون موضوع عرضه التقديمي بعد أن تلقى دروسًا في مدرسته عن الأبطال. لقد

تأثرت الدكتورة عزام بهذه اللفتة إلى حد بعيد، ما دفعها إلى التوجه نحو المدرسة لتفاجئ التلميذ وزملاءه، وتلقي كلمة هناك. وقد استطاعت من خلال عملها عبر القارات مع المنظمات الدولية والأوساط الأكاديمية ومراكز الفكر والمجتمعات المحلية أن تبث الشغف الذي بداخلها لتلهم الشباب والنساء القدرة على قهر التحديات الحياتية والمجتمعية. كما أنّ الدكتورة عزام هي متحدثة ملهمة في الحلقات الدولية، تروج للحفاظ على الثروات البيئية والثقافية الثمينة.

وتتوجه الدكتورة إلى الفتيات والشابات بالقول: "لا تسمحن لأحدٍ باختيار مهنةٍ لكنّ، ولا تخترن مهنةً تعتقدن أنها مريحة أو تجعل منكنّ أمهاتٍ صالحات، أو مهنةً يريدها المجتمع. إنّما اخترن المهنة التي تشعركنّ بالسعادة، وتلك التي تشعرن من خلالها وكأنّ التور يشع في داخلكنّ، وتلك التي تبعث فيكنّ النشاط والحافز لممارستها في كلّ يوم." وبينما يعتبر البعض أنّ هذه النصيحة لا تبدو واقعية، تعتقد الدكتورة عزام أنها استطاعت بمفردها أن تصبح متسلقة جبال متفرغة لمهنتها، وذلك من خلال الاتّباع الخالص لما امتلكته من دافعٍ وحبٍّ ورؤية لرياضة تسلق الجبال. وتضيف قائلةً: "يمكن لكنّ ابتكار ما يحلو لكنّ، فلا تنتظرن حتى يؤمن أيّ كان برؤيتكنّ."

وتدعو الدكتورة عزام الحكومة والقطاع الخاص إلى تمكين المرأة وخلق المزيد من الفرص للنساء في المجال الرياضي. كما تدعو وسائل الإعلام إلى تسليط الضوء على النساء كما الرجال في الميدان الرياضي، لا سيما على المستوى الوطني، إذ إنّ قلة قليلة من النساء الرياضيات حظين بفرصة الظهور على الشاشة. لقد حان الوقت لرؤية النساء الرياضيات يظهرن على شاشة التلفاز، وفي البرامج الحوارية، وفي الأخبار، فإنجازاتهنّ لا تقلّ شأنًا عن إنجازات الرجال، لكنّ تمثيلهنّ يعدّ شبه معدوم. وتعتقد الدكتورة عزام أن مسألة تمكين المرأة هي مكسبٌ للجميع: لأنّ النساء سيمتلكن حافزًا أكبر لتحقيق أحلامهنّ، والرجال سيكونون أكثر تقديرًا للنساء المشاركات في الألعاب الرياضية.

تعمل الدكتورة جويس عزام حاليًا في مرحلة التخطيط والتطوير لاستكمال الرحلات الاستكشافية إلى القطبين الشمالي والجنوبي، وبذلك تكون المرأة الرابعة على مستوى العالم التي تكمل هدف المستكشفين في تحدي غراند سلام.

هذه القصة من تأليف غادة القواص